

starogradski

OPĆINA STARI GRAD  
SARAJEVO



MUNICIPALITY OF STARI  
GRAD SARAJEVO

# haber

BESPLATAN PRIMJERAK ● MART, 2016. broj 29.

GRADI SE

## PODZEMNA GARAŽA I VIŠENAMJENSKI TRG



- 2-3 Planirani projekti
- 4 Donacija korisnicima zgrade u Čadordžinoj
- 5 Aleja ambasadora
- 7 Bratimljenje
- 8-9 Komunalni projekti
- 11 Pomoć Narodnoj kuhinji "Stari Grad" i Župnom uredu
- 15 Sport
- 18 Staro Sarajevo: Brusa bezistan



## Impressum

- Izdavač:** Općina Stari Grad Sarajevo
- Tiraž:** 2.000
- Pripremili:** Almedina Porča  
Alma Imamović
- DTP:** Safet Mališević
- Fotografije:** Safet Mališević
- Štampa:** "Pentagram" d.o.o.
- Adresa:** Zelenih beretki br. 4  
71000 Sarajevo
- web:** www.starigrad.ba
- e-mail:** info@starigrad.ba
- Tel./fax:** +387 33 282 385  
+387 33 217 916



## Planirani projekti



**Prva podzemna javna garaža u Starom Gradu bit će izgrađena preko puta Vijećnice • Na Faletićima se gradi sportski teren • Dvije osnovne škole dobit će nove sportske dvorane**

**R**azvoj najstarije gradske općine, kroz ulaganja u infrastrukturu, kao i trend gradnje novih objekata bit će nastavljen i tokom 2016. godine.

Ova godine bi, prema najavama, trebala biti godina gradnje i procvata Starog Grada. Prvi put u ovoj općini bit će izgrađena javna podzemna garaža i to u strogoj starogradskoj jezgri, još jedno sportsko igralište bit će sagrađeno na Faletićima, na mjestu nekadašnjeg azila za pse, a uz dvije osnovne škole bit će sagrađene moderne, multifunkcionalne sportske dvorane. Na ovaj način, uspješno će biti nastavljena realizacija zacrtanih planova kroz Strategiju lokalnog razvoja Općine 2014-2018. godine, kao i Strategiju za mlade 2012-2017. godina, gdje je jasno definisana potreba za ovakvim projektima.

### Podzemna garaža u Šahinagića ulici

Prva javna podzemna garaža u Starom Gradu bit će izgrađena u ulici Avdage Šahinagića, na prostoru koji se nalazi preko puta Vijećnice. Parcela na kojoj će se graditi ima površinu od oko 3.500 kvadratnih metara, a kako će podzemna garaža imati dvije etaže, ukupna korisna površina bit će oko 5.000 kvadratnih metara (4.958,10 m<sup>2</sup>). Prema izvedbenom projektu, podzemna garaža imat će dvije etaže sa 155 parking mjesta, a dimenzije objekta bit će 54,30x48,60. Trg iznad garaže bit će višenamjenski i na njemu će biti postavljena bina za održavanje kulturno-zabavnih manifestacija, tokom čitave godine, kao i park sa zelenim površinama i dječije igralište. Na trgu, koji će površinom biti najveći u Kantonu Sarajevo

### Gradnja i sanacija potpornih zidova

Pored kapitalnih projekata, planirana je gradnja i sanacija 14 potpornih zidova ove godine. Potporni zidovi bit će izgrađeni na sljedećim lokacijama: Hendina 4, Močila bb, Krka 105, Ispod grada 25, Kamenica, Garapina 15, Nadlipe preko puta br.6, Toplik, Balibegovića, Sulejmana Zolja.



Na trgu će se održavati i festival "Bašcarsijske noći"



Sportska dvorana OŠ "Mula Mustafa Bašeskija"



Sportska dvorana uz OŠ "Edhem Mulabdić"

vo, bit će postavljeni i vodoskoci. U toku je procedura izbora izvođača nakon čega će biti preciziran početak i završetak radova. Planirano je da gradnja bude završena ove godine.

### Sportska sala uz OŠ "Mula Mustafa Bašeskija"

U trenutku kada je nastajao ovaj broj biltena „Starogradski haberi“, trajala je procedura izbora izvođača za izgradnju sportske sale sa pratećim sadržajima i vanjskog uređenja školskog dvorišta JU OŠ "Mula Mustafa Bašeskija" koja se nalazi u ulici Logavina. Objekat sportske sale trenutno je u lošem stanju, a sadržaji koji nudi ne odgovaraju novim zahtjevima škole. Novo-projektovani objekat fiskulturne sale sa pratećim prostorijama će se nalaziti na mjestu postojeće sale i zauzimaće dio površine sadašnjeg školskog dvorišta. Projekat fiskulturne sale nastao je s ciljem zadovoljavanja potreba učenika, omladinskih sportskih klubova i lokal-

nog stanovništva za većim i kvalitetnijim prostorom u kom bi se razvijao sportski duh i fizičko zdravlje korisnika. Prostor će biti aktivan tokom cijele godine i time višestruko koristan. Objekat će biti prizemni sa vanjskim gabaritima sale cca 30x17 metara i pratećih prostorija približno 8x17 metara, a sadržavat će fiskulturnu salu i pomoćne prostorije kao što su svlačionice, kupatila, ostave za rekvizite i prostorija za profesora tjelesnog odgoja.

Ravni krov pratećih prostorija je predviđen da se ozeleni, te će time objekti, ali i dvorište, dobiti malo prirodnog okruženja što dosad nije bio slučaj.

### Sportska dvorana uz OŠ "Edhem Mulabdić"

I osnovna škola „Edhem Mulabdić“ dobit će prvi put savremenu sportsku dvoranu koja će služiti za bavljenje različitim sportskim disciplinama, ali i za održavanje brojnih manifestacija. Sportska dvorana gradit će se na mjestu

gdje je sada ograđeni prostor školskog dvorišta OŠ "Edhem Mulabdić", a imat će igralište dimenzija 20 x 38 m sa teleskopskim tribinama, kancelarije i galeriju sa koje je moguće posmatrati sportska takmičenja, prostorije sa svlačionicama za sportiste, sudije, nastavnike i drugo. Početak realizacije ovog projekta zavisi od odobravanja kreditnih sredstava od strane Saudijskog fonda za razvoj.

### Sportsko igralište na Faletićima

Na mjestu nekadašnje kasarne u Faletićima, Općina Stari Grad Sarajevo u toku 2016. godine izgradit će sportsko igralište dužine 100 metara i širine 64 metra. Projektom je planirano da na ovom mjestu bude sagrađen moderan fudbalski stadion s pratećim sadržajima, tribinama i parkingom. Međutim, u skladu sa raspoloživim sredstvima, ove godine radit će se samo prva faza projekta koja podrazumijeva izgradnju sportskog terena i pristupnog puta.



Unutrašnjost dvorane OŠ "Mula Mustafa Bašeskija"

### Preko 40 ulica bit će asfaltirano

U 2016. godini planirana je sanacija 44 ulice i to: Komatin, Nadmlini, Nalina, Mahmutovac, Goloderica, Balibegovica, Megara čikma, Fazilin sokak, Hrgića, Alije Derzeleza, Sunulah efendije - lijevi krak, Mejlina od br.1 do br.13, Očaktanum, Petrakijina od broja 5 do 13, Streljačka do broja 50, Moščanica čikma, Jarčedoli - Popov gaj - II faza, Nova Baruthana - II krak, Skendera Kulenovića, Hadžijska ravan, Boguševac od broja 25 do 46, Boguševac čikma kod broja 6, Bistrić od broja 45 do ulice Krka broj 1, Berkuša mala kod broja 19, 10. brdske brigade kod broja 1, Berkuša mala kod broja 8, Halilbašića, Patke, Hadžijamakova, Iza Hrida, Močila, Muse Ćazima Ćatića, Toromanova, Karpuzova, Begovac, Huremuša, Okrugla, Zembilj, Arapova, Požegina, Vinograd, Kriva, Tandareva i Pastrma.

## Donacija

# Donacija korisnicima zgrade za socijalno stanovanje



Donirane veš mašine, frižideri i električni šporeti

**S**edam korisnika stanova u zgradi za socijalno stanovanje u Čadordžinoj ulici, koji su u decembru prošle godine dobili ključeve i potpisali ugovore o korištenju stanova, dobili su i donacije u vidu opreme za stan. Humanitarna organizacija „Hilswerk Austria International“ donirala je stanarima mašine za veš, frižidere i električne šporete.

“Ovim porodicama su ključevi novih stanova uručeni u decembru prošle godine, kada smo odlučili da im doniramo i opremu. Čekali smo da se ispune svi tehnički uslovi, da im uručimo donaciju Hilswerka,” kazao je Muris Kodžaga, menadžer projekta u ime humanitarne organizacije „Hilswerk Austria International“.

Nevzeta Mulalić, šef Odsjeka za stambene poslove u Općini Stari Grad bila je na licu mjesta kako bi se uvjerila da svi stanari koriste stanove u skladu sa uslovima ugovora. “Drago nam je što smo uspjeli smjestiti u nove stanove naše

građane koji su dosad živjeli u dosta lošim uslovima. Hilswerk International im je donirao nove uređaje i time im je zasigurno mnogo olakšan ovaj novi početak,” kazala je Mulalić i naglasila da će korisnici moći boraviti u ovim stanovima dok su u stanju socijalne potrebe.

U stan na posljednjem spratu zgrade u

## Sin se najviše raduje

Porodica Kapo uselila se u stan u prizemlju kako bi im bio olakšan pristup stanu, s obzirom da su roditelji djeteta s posebnim potrebama. Do sada su živjeli u malom pratećem objektu u tuđem vlasništvu. Donaciju je primila Amela Kapo. “Nismo imali ništa i ova oprema će nam dobro doći. Imamo djevojčicu od četiri mjeseca i dječaka sa posebnim potrebama koji ima pet godina. Vjerujte, on se najviše raduje svemu ovome,” kazala je Kapo.

Čadordžinoj ulici uselila se Alisa Kavaz sa kćerkom. Na šansu da riješi svoje stambeno pitanje čekala je godinama i kaže da su se ispunile sve njene želje. “Presretne smo zbog ove prilike. Zahvalna sam i Općini i organizaciji Hilswerk na svemu što su učinili za nas. Pogledajte ove nove mašine koje smo dobili, ovo mi je najviše trebalo. Stan je prelijep i škola je blizu, sad imamo sve,” kazala je vidno uzbuđena Kavaz.

## Zgrada koštala 670.000 KM

Zgrada za socijalno stanovanje u Čadordžinoj ulici izgrađena je prošle godine, a gradnju su finansirali Općina Stari Grad Sarajevo sa 220.000 KM i Evropska unija sa 450.000 KM. Implementator projekta bila je Humanitarna organizacija „Hilswerk Austria International“, u saradnji sa organizacijom FLD. Njihov odabir izvršila je Komisija za izbor korisnika projekta „Sistem socijalnog stanovanja SHS“ Općine Stari Grad.



Nevzeta Mulalić s korisnicima stanova



Alisa Kavaz riješila životno pitanje

# U uređenoj Aleji ambasadora zasadeno sedam novih lipa

**Sanirana šteta i uređena Aleja ambasadora • Sedam novih lipa posađeno od početka godine • Klupe i korpe za otpatke popravljene i ponovo postavljene**

**P**opularna šetnica Aleja ambasadora ponovo je uređena, šteta je sanirana, otpad uklonjen, a građani mogu opet uživati u dugim šetnjama. Za održavanje šetnice, Općina je ove godine, putem Službe za civilnu zaštitu i Službe za komunalne poslove, angažovala Dobrovoljno vatrogasno društvo Vratnik. Do sada su dobrovoljci ovog društva popravili klupe i korpe, uklonili otpad, očistili i oprali kompletnu dionicu Aleje ambasadora. U sklopu redovnog održavanja urađeno je uklanjanje odrona sa saobraćajnice, izvlačenje korpi i klupa iz korita Miljacke, koje su neodgovorni građani polomili i bacili u Miljacku. „U jednom navratu urađeno je pranje kompletne dionice od Bentbaše do Kozije ćuprije, a u više navrata dijelovi dionica za koje se pokazala potreba za pranjem“, pojasnili su iz Službe za komunalne poslove Općine, koja vrši nadzor nad izvedenim radovima.

## Februarske lipa ambasadora Bugarske, Crne Gore i Španije

Čak sedam ambasadora zasadilo je lipa u ovoj šetnici od početka godine. U februaru su lipa sadili ambasadori Bugarske, Crne Gore i Španije. Sve ambasadore u Aleji su dočekali načelnik Ibrahim Hadžibajrić i predsjedavajući Općinskog vijeća Vedran Dodik i sa njima zasadili lipa. Za većinu ambasadora koji su ostavili svoj trag u Aleji ambasadora, to je bila prilika da prvi put u životu zasade stablo.

„Za mene je ovo stablo ukorijenjeno kao i prijateljski odnosi između BiH i



Lakić, Angelov, Hadžibajrić, Sorijan i Dodik



Uređena starogradska šetnica

Španije za koje se nadam da će nastaviti da se razvijaju, baš kao što će i ovo drvo rasti,” kazao je Juan Bosco Gimenez Soriano, ambasador Kraljevine Španije. Ambasador Crne Gore u BiH, n.j.e. Milan Lakić je također istakao dobre međusobne odnose između BiH i Crne Gore, te naglasio kako bi to trebao biti primjer kako dvije zemlje treba da sarađuju, ne samo u regionu, nego i šire.

„Sadnja drveća je u našoj balkanskoj tradiciji, jer to je rađanje novog života. Posadi drvo, daj šansu novom životu,” kazao je Angel Alexandrov Angelov, ambasador Bugarske.

## U martu lipa zasadili ambasadori Poljske, Rusije, Švicarske i OHR-a

Sredinom marta Aleja je dočekala ambasadore Poljske, Ruske Federacije, Švicarske Konfederacije i Visokog pred-



Dodik, Krawczyk, Inzko, Hadžibajrić, Maurer i Ivanstov

stavnika u BiH.

„Svi trebamo da se trudimo da širimo dobru energiju i pozitivne sadržaje i zaista mi je veliko zadovoljstvo biti danas na ovako lijepom mjestu zajedno s načelnikom Hadžibajrićem i ostalim ambasadorima i nadam se da to nije posljednji put“, kazao je Valentin Inzko, Visoki predstavnik u BiH.

„Mene raduje što sam ovdje danas, zato što je ovo prva sadnja lipa nakon 15. februara kada je Bosna i Hercegovina predala aplikaciju za članstvo u Evropskoj uniji, tako da je to na neki način i simboličan momenat“, istakao je poljski ambasador Andrzej Krawczyk.

Ruski ambasador je kazao da je Sarajevo je prelijep i unikatan grad sa dugogodišnjom historijom i tradicijom. „Nadam se da svi mi zajedno Sarajevo možemo napraviti još ljepšim i da će današnje lipa tome doprinijeti.“, poručio je ambasador Petr Ivanstov.

Ambasador Švicarske Heinrich Maurer na kraju je dodao kako je počašćen što je tu, te da je za njega to poseban trenutak. „Mislilac je davno rekao da su drveća kao pjesme koje se izdižu do neba. Nadajmo se da će drveća, koja su posađena danas, rasti i cvjetati dobro“, riječi su Maurera. Aleja lipa trenutno broji 163 stabla lipa.

## Općinsko vijeće

### 35. sjednica

#### Općinskog vijeća

Općinsko vijeće Stari Grad Sarajevo na 35. sjednici jednoglasno je usvojilo Prijedlog budžeta Općine Stari Grad Sarajevo za 2016. godinu, u iznosu od 16.153.000 KM. Također, Općina je preuzela obavezu da pripremi i novi dokument, tzv. "Budžet za građane" u kome će u drugačijoj formi prezentovati građanima usvojeni budžet. Prethodno su vijećnici, većinom glasova, usvojili rebalans budžeta za 2015. godinu.



*Roba izložena u promjeru 70 cm*

Načelnik Općine Ibrahim Hadžibajrić predstavio je Program rada za 2016. godinu kojim su definisani osnovni pravci djelovanja načelnika, odnosno lokalne izvršne vlasti u narednoj godini. Govoreći o planiranim projektima, Hadžibajrić je skrenuo pažnju vijećnicima da će na narednoj sjednici odlučivati na koji način će biti utrošena sredstva u iznosu od cca 3,7 miliona KM, ostvarena prodajom poslovnih prostora Velefarmaciji.

Program rada načelnika Vijeće je primilo k znanju, dok je Nacrt programa rada Općinskog vijeća za 2016. godinu usvojen i upućen u javnu raspravu u trajanju od 15 dana.

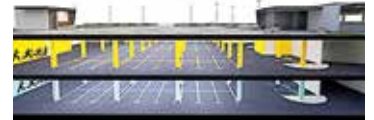
Općinsko vijeće jednoglasno je usvojilo Prijedlog odluke o izmjenama i dopunama odluke o privremenom korištenju javnih površina, kako bi se spriječilo narušavanje izgleda "historijskog gradskog područja - Sarajevska čaršija", proglašenog nacionalnim spomenikom. Izmjenom odluke predviđeno je da se javne površine ispred poslovnih prostora za izlaganje i prodaju robe na Baščaršiji mogu koristiti samo u promjeru 70 cm od poslovnog prostora. Ovakvim rješenjem spriječiće se izlaganje robe na prostor namijenjen pješacom prolazu, a ujedno neće se narušavati izgled Baščaršije.

### 36. sjednica

#### Općinskog vijeća

Na 36. sjednici Općinskog vijeća Stari Grad, održanoj 28. januara jednoglasno je usvojena Odluka o realizaciji kapitalnih projekata iz sredstava ostvarenih prodajom poslovnih prostora za izgradnje podzemne garaže u ulici Avdage Šahinagića. Naime, na računu gdje se vode sredstva ostvarena prodajom poslovnih prostora nalazi se ukupno 4.366.807,00 KM, a najveći dio tih sredstava ostvaren je prodajom poslovnih prostora Velefarmacije, krajem prošle godine. Tačna vrijednost investicije gradnje podzemne garaže bit će poznata po provođenju tenderske procedure, te je najavljena mogućnost kreditnog zaduživanja Općine za preostali potrebni iznos. Projekat izgradnje podzemne garaže je finansijski samoodrživ i osigurava povrat uloženi sredstava.

Usvojen je i Prijedlog odluke o dodjeli u zakup poslovnih zgrada i poslovnih prostora Općine Stari Grad i rasporedu poslovnih djelatnosti na području općine Stari Grad. Ovom Odlukom prvo se reguliše postupak dodjele u zakup poslovnih prostora, a potom visina i način plaćanja zakupnine, zatim prava i obaveze ugovornih strana, prestanak ugovora o zakupu, posebne odredbe-lično ulaganje zakupaca, registar poslovnih zgrada i prostora, raspored poslovnih djelatnosti i kaznene odredbe. Jedna od izmjena je i da se utvrđuje položaj poslovnih prostora koji se nalaze u ulici u jednoj kategoriji, a ulaz im je iz ulice iz druge kategorije. Pa, tako na primjer, poslovnim prostorima koji se po popisnom krugu zgrade, vode u poprečnim ulicama, a kod kojih je ulaz u prostor iz ulice Ferhadija, smatra se da se nalaze u ulici Ferhadija.



*Gradnja garaža u ulici Šahinagića planirana ove godine*

Također, zaključeno je da se u užem zaštićenom području Baščaršije ne može obavljati djelatnost "igre na srećukladionice", te ostavljen rok od šest mjeseci postojećim korisnicima ovakvih prostora da prilagode djelatnost.

### 37. sjednica

#### Općinskog vijeća

Općinsko vijeće Stari Grad je na 37. sjednici, održanoj 25. februara, izglasalo stavljanje van snage zaključke kojim su regulisana prava i obaveze Općine Stari Grad Sarajevo i Zlatka Krainovića radi rekonstrukcije stambeno-poslovnog objekta u ulici Mula Mustafe Bašeskije broj 16, tzv. Feroelektro. Razlog za donošenje ovog zaključka je promjena nosioca prava vlasništva suvlasničkog dijela, a to je preduslov da Općina dalje dogovara sa suvlasnikom rješavanje ovog objekta. Ovi zaključci su doneseni 2014. godine, a Općinsko vijeće



*Stavljeni van snage sporazumi s Krainovićem*

ovlastilo je načelnika da potpiše predmetni Ugovor, kao i aneks ugovora koji definišu navedeno. Kako je Zlatko Krainović, nakon potpisivanja Ugovora i Anexa ugovora, prodao svoj suvlasnički dio nekretnine, te se na istoj nekretnini uknjižio novi vlasnik, kupac KOL d.o.o. za trgovinu i usluge Sarajevo, navedene zaključke Općinskog vijeća trebalo je staviti van snage. Nakon što je

Krainović prodao svoj dio nekretnine pomenutoj firmi, Općina je i dalje ostala vlasnik 65% objekta, a preostalih 35% vlasništvo je firme Kol d.o.o. Najavljeno je da će se o daljnoj sudbini objekta tzv. Feroelektro odlučivati na jednoj od narednih sjednica Općinskog vijeća, kada će se vijećnici opredijeliti o načinu rješavanja.

Pored ostalog, Općinsko vijeće Stari Grad na 37. sjednici je donijelo preporuku kojom se prolongira za 30 dana realizacija odluke Vijeća o iseljenju poslovnog prostora u ulici Štrosmajerova, a bivši radnici Sarajevotekstila

do tada trebaju riješiti svoja statusna pitanja u vezi sa neplaćanjem obaveza vlasnika Sarajevotekstila prema njima. Kako je sjednici prisustvovao veći broj bivših radnika ove firme, pojašnjeno im je da Općina nije nadležna za rješavanje njihovih problema sa vlasnikom firme, ali im se na ovaj način izlazi u susret i prolongira rok iseljenja.



## Bratimile se općine Stari Grad i Olovo

**P**otpisivanjem Sporazuma o prijateljstvu i saradnji između općina Stari Grad i Olovo, upriličenim 12. februara u Starom Gradu, ove dvije lokalne zajednice obavezale su se da ubuduće trajno uspostavljaju različite oblike saradnje i realizuju projekte od zajedničkog interesa u oblastima privrede, kulture, obrazovanja, turizma, sporta, zaštite prirodnog i kulturnog naslijeđa. Poseban akcenat stavit će se na projekte iz oblasti turizma, s obzirom da obje općine raspolažu zavidnim turističkim potencijalima.

### Stari Grad pomagao Olovu tokom poplava

Za Općinu Stari Grad ovo je bilo jubilaro, dvadeseto bratimljenje sa gradovima i općinama iz BiH, regije i svijeta.

"Mislim da bi i ostale lokalne zajednice trebale slijediti naš primjer i pokazati da općine nisu 'zatvorene' nego se povezivati bez obzira na to gdje se nalaze. Trebamo sarađivati na kulturnom, ekonomskom, socijalnom planu", kazao je Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad, dodavši da je ovakav sporazum Stari Grad ranijih godina potpisao i sa Općinom Bosanska Krupa.

Predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Vedran Dodik, osvrnuo se na period prije nekoliko godina kada je Općina Olovo pretrpjela velike štete usljed poplava koje su zahvatile cijelu zemlju, a u pomoć su im pritekale pobratimске

općine Starog Grada. "Drago mi je što smo tada iz naših pobratimskih općina iz Turske prosljedili neophodnu pomoć u Olovo. Nadam se da ćemo i ubuduće razvijati uspješnu saradnju posebno u oblasti turizma, s obzirom da obje naše općine imaju šta pokazati, a Olovo je nadomak Sarajeva i obiluje prirodnim ljepotama," kazao je predsjedavajući Dodik.

U ime načelnika Općine Olovo, Đemala Memagića, pomoćnik načelnika Merisa Kaljanac se zahvalila općinskom načelniku i vijeću na prihvatanju pisma namjere za bratimljenje sa ovom općinom. "Ne možemo zaboraviti da nam je Općina Stari Grad pritekla u pomoć tokom poplava i zato nam je još više drago zbog ovog bratimljenja. Nadam se da ćemo nakon ovog potpisivanja definirati i konkretne projekte na kojima ćemo ubuduće sarađivati," kazala je Kaljanac.



Kaljanac i Hadžibajrić

## Saradnja škola iz Starog Grada i Donjeg Vakufa



Hadžibajrić prisustvovao potpisivanju

Potpisivanjem Sporazuma o saradnji između Osnovne škole „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“ iz Općine Stari Grad i "Treće osnovne škole Oborci" iz Donjeg Vakufa, ozvaničena je saradnja između ove dvije odgojno – obrazovne ustanove.

U ime OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“ Sporazum je potpisao direktor Kerim Fejzić, a u ime "Treće osnovne škole Oborci" direktor Mustafa Hodžić. Domaćin potpisivanja Sporazuma bila je "Treća osnovna škola Oborci". Osim predstavnika osnovnih škola svečanoj ceremoniji potpisivanja Sporazuma prisustvovali su i predstavnici Općine Stari Grad Sarajevo, od koje je i krenula inicijativa bratimljenja ovih odgojno – obrazovnih ustanova. Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad, kazao je da će ovakvi projekti biti i ubuduće podržavani. „Općina će i ubuduće podržavati projekte koje ove dvije škole budu realizovale, a sve u cilju obezbjeđenja što kvalitetnijih uslova školovanja našim učenicima“, istakao je Hadžibajrić.



Fejzić i Hodžić

## Otklonjen kvar u ulici Safvet-bega Bašagića



*Otklonjen kvar na kanalizacionoj mreži*

Kvar na kanalizacionoj mreži u ulici Safvet-bega Bašagića (iznad pošte) je otklonjen, potvrđeno je iz Službe za komunalne poslove Općine. Kvar je nastao zbog urušavanja potpornog zida u Ramića potoku. „Urušavanje potpornog zida izazvalo je kvar na kanalizacionim priključcima u ulici Safvet-bega Bašagića. Zbog toga je bila neophodna hitna intervencija. U najkraćem vremenu angažovali smo firmu KJKP 'Vodovod i kanalizacija' i kvar je otklonjen“, pojasnili su u Službi. Popravku kanalizacione mreže u ulici Safvet-bega Bašagića, Općina je finansirala s oko 2.300 maraka.

## Postavljena zaštitna ograda na Hridu



*Ograda dužine 35 metara*

Na Hridu, kod Osnovne škole „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“, postavljena je putna, zaštitna ograda dužine 35 metara. Iz Službe za komunalne poslove Općine pojasnili su da je zaštitna ograda postavljena zbog sigurnosti učenika, i to na dijelu gdje se nalazi parking između Osnovne škole „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“ i restorana „Park prinčeva“. Vrijednost radova bila je oko 3.400 KM, a finansirala ih je Općina. Izvođač radova je bila firma „Fadž Company“ iz Sarajeva.

## Projekti



*Nastavljena restauracija Saburine kuće*

## Nove sećije, kuhinja i dolafi u Saburinoj kući

U sklopu dijelova treće i četvrte faze radova na nacionalnom spomeniku Saburina kuća, početkom godine postavljene su nove sećije, ugrađena kuhinja i dolafi. Saniran je ogradni ulični zid, ulazna kapija, te postavljen krov cijelom dužinom zida. Za ove radove izdvojeno je oko 57.900

maraka, a izvođač radova je bila firma Neimari“ iz Sarajeva. Restauracija Saburine kuće, koja je 2006. godine proglašena nacionalnim spomenikom BiH, počela je 2013. godine i izvodi se u fazama. Do sada je u radove i izradu projektne dokumentacije uloženo preko 220.000 KM.

## Riješen problem odvodnje na Bistriku



*Linijska rešetka za odvodnju*

Ugrađena je linijska rešetke za odvodnju površinskih voda u ulici Bakarevića do broja 33, na Bistriku. „Problem je nastajao zbog šahta koji se nalazio u

neposrednoj blizini, a koji nije mogao da obuhvati površinsku vodu koja se slijevala niz ulicu, te je zbog toga često dolazilo do začepjenja i plavljenja“, naveli su u Službi za investicije plan i analizu. U sklopu projekta ugrađena je linijska rešetka koja je priključena u glavni kanalizacijski odvod, čime je riješen problem. Pored toga, pročepljen je problematični šaht, tako da više nema sakupljanja vode. Za ove radove iz budžeta Općine Stari Grad za 2016. godinu izdvojeno je oko 6.000 konvertibilnih maraka, a radove je izvodila firma „Set invest“ iz Sarajeva.

## Sanirana kanalizaciona mreža na Mahmutovcu

Sanirana je kanalizaciona mreža u ulici Bistrik brijeg, na Mahmutovcu. Iz Službe za komunalne poslove kazali su da je uspješno okončan projekat i da je zamijenjen kanalizacioni vod dužine 40 metara, te time dugoročno riješen problem ove ulice. Popravku kanalizacione mreže u ulici Bistrik brijeg, Općina je finansirala s oko 7.000 maraka, a izvođač radova je bila firma “Set invest” iz Sarajeva.



*Za sanaciju izdvojeno 7.000 KM*



# Nadograđen obalni zid uz rijeku Miljacku



Početkom ove godine završena je nadogradnja obalnog zida uz rijeku Miljacku, uz objekat Srednje škole poljoprivrede, prehrane, veterine i uslužnih djelatnosti Sarajevo. S obzirom da je obalni zid Miljacke uz školu prilično nizak, često je dolazilo da plavljenja prostorija, pogotovo u zimskom periodu. Da bi se spriječile veće štete, Općina je odlučila

sufinansirati projekat nadogradnje i time riješiti problem plavljenja. U sklopu radova urađena je nadogradnja obalnog zida dužine oko 60 metara, a izvođač radova je bila firma „Bosman“. Projekat je koštao 12.000 maraka, a finansirali su ga u jednakim omjerima Općina Stari Grad Sarajevo i JU Srednja škola poljoprivrede, prehrane, veterine i uslužnih djelatnosti Sarajevo.

# Osvijetljeno sportsko igralište Mjedenica

Postavljen je reflektor za dodatno osvjetljenje sportskog igrališta Mjedenica. S obzirom da postojeća ulična javna rasvjeta nije zadovoljavala potrebe za noćnim svjetlom, iz Zavoda „Mjedenica“ su Općini uputili molbu za dodatno osvjetljenje. Kako su kazali iz Službe za investicije, plan i analizu postavljene reflektor u potpunosti će odgovoriti potrebama za noćno osvjetljenje Sportskog igrališta „Mjedenica“. Podsjećamo, u aprilu, 2015. godine je u ulici Mjedenica do broja 50 izgrađeno novo sportsko igralište na površini od oko 186,16 m<sup>2</sup>, dimenzija 9x16,50 metara, sa zaštitnom ogradom visine 5 metara. Izgradnju Sportskog igrališta „Mjedenica“ i opremanje sportskim mobilijarom finansirala je Fondacija „Asmir

Begović“. Općina Stari Grad je obezbijedila zemljište, te izdala potrebne dozvole i provela postupak izbora izvođača radova. Vrijednost investicije bila je oko 42.000 KM.



*Dodatno osvjetljenje igrališta*

# Utopljanje kotlovnice u OŠ „Edhem Mulabdić“



*Sanirana kotlovnica*

U centralnom objektu Osnovne škole „Edhem Mulabdić“, koja se nalazi u ulici Konak broj 1, izvršeno je tzv. utopljanje kotlovnice. Ugrađena je termo fasada na kotlovnici škole, stiroporom debljine 10 cm, te postavljen završni sloj fasade. Radove je izvodila Obrtnička radnja „VUK“ iz Vogošće, a Općina je za ovaj projekat izdvojila oko 2.500 konvertibilnih maraka. Direktorica škole Aida Omersoftić u ime kolektiva, učenika i roditelja uputila je pismo zahvale načelniku Ibrahimu Hadžibajriću na brznoj reakciji, te odobrenim sredstvima za realizaciju pomenutog projekta.

# Novi rukohvati u ulici Nova Baruthana



*Ograda dužine 68 metara*

U ulici Nova Baruthana, nakon što je izgrađena nova kanalizaciona mreža, sanirana i asfaltirana ulica, postavljeni su i klasični rukohvati od željeznih cijevi, u dužini od 68 metara. Radovi su koštali oko 7.000 KM, a izvodila ih firma „Fadž Company“ iz Sarajeva.

## Dogadjaji

## Dani kulture Irana u Starom Gradu



*Tradicionalna folklorna iranska grupa "FALAK al-AFLAK"*

Manifestacija „Dani kulture Irana“ održana je u periodu od 01-10. februara. Počela je u Mostaru, pa preko Banja Luke, završila u Sarajevu u Općini Stari Grad. Ambasador Islamske Republike Iran u Bosni i Hercegovini Seyed Hossein, ministrica kulture i sporta u Vladi Federacije Bosne i Hercegovine Zora Dujmović i načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić, otvorili su 08. februara izložbu fotografija Teherana, umjetničkih slika, te ostvarenja na-

jemenitnijih umjetnika i kaligrafa Irana u Velikoj sali Općine. Prisutni su nakon toga imali priliku uživati u nastupu tradicionalne folklorne iranske grupe Falak al-aflak, te izložbi iranskih rukotvorina.

Ambasador Islamske Republike Iran u Bosni i Hercegovini Seyed Hossein Rajabi, kazao je je da ovakvi događaji doprinose unapređenju i razvoju boljih odnosa među kulturama.



*Koncert održan pred punom salom*



*Izložba fotografija Teherana*



*Iranske rukotvorine*

## Delegacija Općine posjetila Teheran

Načelnik Općine Stari Grad Sarajevo Ibrahim Hadžibajrić i pomoćnica načelnika za obrazovanje, kulturu i sport Amina Deljković, tokom marta boravili su u zvaničnoj posjeti gradu Teheran, u Iranu, u organizaciji Ambasade Islamske Republike Iran u BiH. Prilikom posjete održani su sastanci i susreti sa gradonačelnicima i savjetnicima gradova Teheran i Kašan, kao i sa načelnicima 12., 20. i 22. općine u Teheranu.

U Teheranu je naše predstavnike primio prvi savjetnik gradonačelnika koji im je zaželio dobrodošlicu i izrazio zadovoljstvo zbog posjete jedne delegacije iz BiH ovom gradu. Razgovaralo se o mogućnostima saradnje između općina, a prvi korak u tim nastojanjima bio bi potpisivanje Sporazuma o bratimljenju. Teheran je višemilionski grad, jedan od najvećih na svijetu, u kojem živi oko 12 miliona stanovnika. Grad čine 24 općine, od kojih je najrazvijenija 22. Općina gdje se ujed-



*Sa načelnikom 12. općine Teheran*

no i najviše gradi. Načelnik Hadžibajrić i pomoćnica Deljković posjetili su i ovu općinu gdje im je načelnik sa saradnicima pokazao brojne znamenitosti, uključujući i vještačko jezero, objekte u izgradnji i par-

kove. U 20. Općini Teherana, načelnika Hadžibajrića i pomoćnicu Deljković također je primio načelnik sa saradnicima, a prijemu u kabinetu prisustvovao je i ambasador BiH u IR Iran, Kemal Muftić.



## Općina pomaže rad Narodne kuhinje "Stari Grad"

Općina Stari Grad Sarajevo potpisala je 24. marta Ugovor o namjenskom grantu za redovnu djelatnost Narodne kuhinje "Stari Grad", a ugovor su potpisali načelnik Općine Ibrahim Hadžibajrić i odgovorna osoba Narodne kuhinje Zilka Šeta, u narodu poznatija kao "Tetka Zilka".

Hadžibajrić je istakao da Općina Stari Grad već godinama pomaže rad Narodne kuhinje, a budžetom za 2016. godinu planirana su sredstva od 40.000 KM, ali će ova sredstva, u slučaju potrebe, biti povećana u rebalansu budžeta Općine.

"Zaista bih volio i bio presretan da Narodna kuhinja iz godine u godinu ima sve manje posla. Ali nažalost trenutno živimo u takvoj stvarnosti da bez Narodne

kuhinje i naše Tetke, veliki broj ljudi bi bio gladan", istakao je Hadžibajrić.

Kako je ispričala Šeta, ona je te davne 1992. godine u vrijeme agresije na Bosnu i

### Kuhinja otvorena prije 24 godine

Narodna kuhinja "Stari Grad" je otvorena 28. marta, 1992. godine i to je bila prva narodna javna kuhinja na području Sarajeva, a kasnije su napravljene i ostale kuhinje.

Kuhinja je otvorena svaki radni dan uključujući i dane vikenda, zbog donacija koje kako kaže Tetka pristižu sa svih strana svijeta i kojih je iz dana u dan sve više.

Hercegovinu, rješenje o otvaranju Narodne kuhinje dobila od Selima Hadžibajrića, koji je tada bio predsjednik općine.

"Ovaj ugovor potpisujemo prije 28. marta. Tada smo počeli sa 180 obroka, a u najtežim momentima u ratu imali smo 6.000 obroka bez struje, vode, plina, ali obrok nikada nije izostao. Danas imamo sveukupno 4.400 obroka" istakla je Šeta.

Navela je da sredstva potrebna za rad narodnih kuhinja Kantona Sarajevo iznose tri miliona KM. Hadžibajrić i Šeta poželjeli su da bude manje javnih kuhinja, ali s obzirom na realnost života kakvim danas žive mnogi građani BiH, bez narodnih kuhinja bi bili gladni.

## Pomoć Župnom uredu Srca Isusova

Ugovor o dodjeli finansijskih sredstava za sanaciju dijela Župnog ureda Srca Isusova, popisali su 22. marta načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić i župnik Marko Majstorović. Vrijednost ugovora je 5.000 KM, a odnosi se na finansiranje adaptacije arhivskog prostora Župnog ureda Srca Isusova.

S obzirom da Župni ured posjeduje arhivsku dokumentaciju od 1882. godine, Općina je odlučila pružiti finansijsku pomoć za adaptaciju prostora i time zaštititi kulturno-historijske vrijednosti koje se nalaze u arhivu. Načelnik Hadžibajrić kazao je kako je prije tri



Hadžibajrić i Majstorović potpisali ugovor

mjeseca bio u posjeti Župnom uredu i da je tada prilikom obilaska uvidio da se je prostor u kome se nalazi vrijedna arhivska građa u jako lošem stanju. „Tada sam obećao da će se Općina Stari Grad uključiti u projekat adaptacije i da ćemo im pomoći u sređivanju arhive. Za tu adaptaciju će trebati još dosta sredstava i ovim putem apalejum i na ostale gradske općine da se uključe u projekat“, istakao je Hadžibajrić.

Župnik Majstorović pojasnio je kako se radi o župnom arhivu u kojem su sadržane knjige koje su sigurno među starijim u Sarajevu.

## Izgradnja potpornih zidova

U proteklih mjesec dana na području Općine Stari Grad Sarajevo izgrađena su tri potporna zida i to u ulicama: Hendina, Balibegovica i Sulejmana Zolja. Svi projekti koštali su oko 19.300 maraka, a finansirala ih je Općina Stari Grad Sarajevo.

### Hendina



Projekat koštao 11.000 KM

Potporni zid uz stambeni objekat u ulici Hendina do broja 4 na Bistriku izgrađen je u dužini od 24 metara. Gradnja ovog koštala je oko 11.000 KM, a izvođač radova bila je firma „Sela“ iz Sarajeva.

### Balibegovica



Novi zid dužine 10 metara

Novi armirano-betonski zid izgrađen je u ulici Balibegovica do broja 35 u dužini od oko 10 metara. Izgradnju zida Općina je finansirala sa oko 4.800 KM, a izvođači radova je bila firma „Klico trans gradnja“ iz Sarajeva.

### Sulejmana Zolja



Izgrađen zid s donje strane ulice

U ulici Sulejmana Zolja do broja 11 izgrađen je zid s donje strane ulice, u dužini od četiri metra. Ovaj zid je izgrađen da bi se saobraćaj u ulici bezbijeđno odvijao. Radovi su koštali oko 3.500 maraka, a izvodila ih je firma KJKP „Bosman“ iz Sarajeva.

## Projekti



## Potpisan ugovor o realizaciji projekta „Učimo RRR“

Projekat „Učimo RRR“ Općine Stari Grad Sarajevo jedan je od šest projekata koje će tokom ove godine finansirati Vlada Republike Češke posredstvom Češke razvojne agencije i ambasade Češke u BiH. Tim povodom Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad i Jakub Skalnik, ambasador Republike Češke u BiH potpisali su 23. marta Ugovor o saradnji u vezi sa implementacijom projekta „Učimo RRR“. Ambasador Skalnik je istakao kako je je ove godine za realizaciju šest malih lokalnih projekata obezbijeđeno oko 106.000 KM. "Riječ je o projektima koji će biti finansirani u sklopu pomoći i razvojne saradnje Republike Češke prema BiH. U prosjeku godišnje sa oko pet do šest miliona KM finansiramo oko 25 projekata“,

kazao je Skalnik, naglasivši kako će ova podrška Republike Češke prema BiH biti nastavljena i u narednom periodu.

„Načelnik Hadžibajrić je prisutnima pojasnio kako će Općina Stari Grad projekat „Učimo RRR“ realizovati u saradnji sa starogradskim osnovnim školama.

„Radi se o projektu selektivnog otpada koji podrazumijeva postavljanje kanti za selektivni otpad u školskim dvorištima kako šest centralnih, tako i tri područna školska objekta u Starom Gradu. Na ovaj način želimo da djecu usmjerimo na ono što je trend u Evropi u oblasti selektivnog otpada“, kazao je Hadžibajrić. Naglasio je kako je vrijednost ovog projekta oko 20.000 KM, te da će ga sa 85 odsto finansirati Vlada Republike Češke, a sa oko 15 odsto Općina Stari Grad.

## Deminiranje naselja Vrbica

Na području općine Stari Grad u toku je deminiranje naselja Vrbica, koje se nalazi u blizini entitetske linije razgraničenja Federacije BiH i Republike Srpske.

Od mina i neeksplozivnih ubojitih sredstava bit će očišćen teren u površini od 41.749 metara kvadratnih.

Ovaj teren, koji obuhvata teritorij mjesne zajednice Moščanica, deminirat će "N&N" IVŠA d.o.o. iz Orašja. Deminiranjem ovog zemljišta stvorit će se sigurni uslovi za povratak i obnovu poljoprivrednog zemljišta u pomenutom dijelu.

Završetak radova očekuje se za mjesec

dana, a Služba civilne zaštite Općine Stari Grad prisustvovala je otvaranju radilišta.

Deminiranje naselja Vrbica se radi prema projektu BH MAC-a, a finansira ga Humanitarni fond "ITF", preko američke ambasade.



U toku deminiranje u MZ Moščanica

## Ministarstvo saobraćaja sufinansira sanaciju ulica u Starom Gradu



*Hadžibajrić, Hota i Babić potpisali sporazum*

Općina Stari Grad i Ministarstvo saobraćaja- Direkcija za puteve Kantona Sarajevo potpisali su Sporazum o zajedničkom učešću u finansiranju izvođenja radova na asfaltiranju/sanaciji saobraćajnica na području općine Stari Grad Sarajevo, a radove će izvoditi KJKP „Rad“. Sporazum su 17. marta potpisali načelnik Ibrahim Hadžibajrić, u ime Ministarstva saobraćaja KS - Direkcije za puteve Kantona Sarajevo Emir Hota i direktor KJKP „Rad“ Selim Babić. Vrijednost sporazuma je 300.000 konvertibilnih maraka, a odnosi se sufinansiranje sanacije lokalnih cesta na području općine Stari Grad.

### Ministarstvo i Općina će uložiti po 300.000 KM

Načelnik Hadžibajrić zahvalio se Ministarstvu za saobraćaj Kantona Sarajevo koje je izdvojilo sredstva, te kazao kako će ova podrška Općini itekako dobro doći s obzirom da je ove godine planirana sanacija velikog broja ulica u Starom Gradu. Najavio je da bi radovi, prema dogovoru sa direktorom Babićem, trebali početi uskoro.

„Pored ovih 300.000 KM i Općina Stari Grad će izdvojiti najmanje isto toliko, tako da će se asfaltirati veliki broj ulica. Planirano je da radovi počnu u prioritarnim područjima, a u ovom slučaju to su ulice u mjesnim zajednicama Hrid-Jarčedoli, Širokača, Mahmutovac i Bistrik, a nakon toga i u ostalim mjesnim zajednicama“, pojasnio je Hadžibajrić.

U ime Direkcije za puteve Kantona Sarajevo, sporazum je, po ovlaštenju ministra, potpisao Emir Hota koji je kazao da su Direkcija za puteve i Općina Stari Grad su zajedno utvrdile prioritete. „Ovaj novac izdvojen je u cilju podrške projektima od značaja za lokalnu zajednicu, a u ovom slučaju to je sanacija lokalnih cesta“, istakao je Hota.

Selim Babić, direktor KJKP „Rad“ zahvalio se Ministarstvu za saobraćaja KS i Općini Stari Grad na povjerenju koje im je ukazano kao izvođaču radova. „Mi ćemo to, naravno, potvrditi kvalitetom urađenih poslova. Vrlo brzo ćemo početi sa građevinskim aktivnostima“, poručio je Babić.

### Prošle godine asfaltirano 35 ulica

Prošle godine na teritoriji Starog Grada asfaltirano je preko 4 kilometra ulica, te u njihovu sanaciju uloženo više od 1.2 miliona konvertibilnih maraka.

Rekonstruisano je 35 ulica i to: Strošići, Jarčedoli, Vratnik Mejdan, Sedrenik od broja 139 do 145, Za Beglukom, Mihrivode, Sunulah efendije, Potoklinica, Abadžiluk, put i parking pored Bakr-babine džamije, Ispod oraha, dio ulice Bistrik i Mahmutovac, makadamski dio ulice Pogledine, Adžemovića, Safvet-bega Bašagića, Alije Nametka i Mihrivode, Ablakovina, Faletići, Budaković čikma, Sarajevskih gazija, Mali Sedrenik, Logavina, Nevjestina, Alije Đerzeleza, Alije Nametka, Nova Baruthana, Brusulje od broja 35 do 37, Terzibašina, Faletići kod rezervoara, Kamenica, Rogina, Goloderica i pristupni put za igralište Mjedenica.

## Sanacija saobraćajne signalizacije



*Saobraćajni znak u ulici Edhema Mulabdića*

Na području općine Stari Grad Sarajevo realizovan je projekat zamjene oštećene saobraćajne signalizacije (znakova i ogledala). Novi saobraćajni znakovi postavljeni su na 11 lokacija i to: ugao ulica Muse Ćazima Ćatića i Šadlerove, Hamdije Kreševljakovića, Sedrenik broj 106, Obala Isa-bega Ishakovića, spoj ulica Hadžiristića i Zelenih beretki, spoj ulica Edhema Mulabdića i Mula Mustafe Bašeskije, Hamdije Kreševljakovića kod broja 98a, raskrsnica ulica Kasima ef. Dobrače i Safvet-bega Bašagića, raskrsnica ulica Safvet-bega Bašagića i Alije Nametka i u ulici Pod Hridom. Zamijenjena su i četiri oštećena saobraćajna ogledala i to u ulicama: ugao ulica Muse Ćazima Ćatića i Šadlerove, ugao ulica Magoda i Džemala Čelića, ugao ulica Komatin i Abadžin put i kod okretnice na Hošinom brijegu. Radove je izvodila firma KJKP „Rad“, a za ovaj projekat Općina je iz budžeta izdvojila oko 4.500 KM.

### Gradi se zid u ulici Močila



*Novi zid dužine 50 m*

Izgradnja armirano-betonskog potpornog zida dužine oko 50 metara u ulici Močila bb je u toku. Finansijer projekta je Općina Stari Grad koja je u budžetu za 2016. godinu za ovu namjenu osigurala nešto više od 20.300 KM. Radovi će se izvoditi u 11 kampada/dijelova jer se radi o jako nepristupačnom i strmom terenu. Izvođač radova je firma KJKP „Rad“.

## Novosti

# Formirane službe spašavanja od prirodne i druge nesreće u Starom Gradu

**Pružat će medicinsku pomoć, spašavati od požara, rušenja i štiti građane • Ugovori potpisani na pet godina**



*Zajednička fotografija potpisnika sporazuma i ugovora*

**P**olicajska stanica Stari Grad, Dom zdravlja Stari Grad, Dobrovoljno vatrogasno društvo Vratnik i firma Klico Trans Gradnja d.o.o., snage su na koje će Općina Stari Grad i Služba civilne zaštite moći računati u slučaju prirodne i druge nesreće. Prava i obaveze između ovih institucija i Općine definisana su sporazumom i ugovorima koji su 26. februara potpisali načelnik Općine Ibrahim Hadžibajrić, policijski komesar Prve policijske uprave MUP-a KS Vahid Čosić, generalni

direktor JU "Dom zdravlja Kantona Sarajevo" prim.dr. Milan Mioković, predsjednik DVD "Vratnik" Namik Klino i zamjenik direktora firme "Klico Trans Gradnja" Kenan Čedić. Potpisivanju je prisustvovao i ministar unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo Ismir Jusko, te načelnik Prve policijske uprave Fahrudin Halač.

## Ovo bi trebala postati praksa

Načelnik Hadžibajrić je istakao da je ovim institucijama Općina i ranije pomagala osiguravajući im potrebnu op-

remu za rad, naročito 2012. godine kada je došlo do velikih snježnih padavina, odnosno 2014. kada su našu zemlju zahvatile poplave.

"Ovo bi mogla biti formula i za ostale općine kako ispoštovati svoje obaveze i pomoći navedene institucije sa određenim materijalnim sredstvima, a znamo da na pozicijama civilne zaštite imamo određena namjenska sredstva. Na ovaj način smo napravili jedan kolosijek kako da se ta sredstva usmjere za što su i namijenjena," kazao je Hadžibajrić. Sa njegovim mišljenjem složio se i ministar unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo Ismir Jusko, te naglasio da je često policija među prvima kada se radi o spašavanju naših sugrađana u slučaju elementarne nepogode. "Ova praksa bi trebala biti uzor svim drugim općinama da načelnici uvežu općine sa svojim matičnim policijskim upravama i rade na jedan sinhronizovan način, kako svi želimo, a to je u korist građana," kazao je ministar Jusko.

## Službe spašavanja

Potpisivanjem ugovora definisano je formiranje službe medicinske pomoći - Dom zdravlja Stari Grad, službe za zaštitu i spašavanje od požara - DVD Vratnik, službe za zaštitu i spašavanje od rušenja - Klico Trans Gradnja d.o.o. i službe obezbjeđenja i zaštite - Policijska stanica Stari Grad. Ugovori su potpisani na period od pet godina.



*Prilikom potpisivanja sporazuma*

# Završena premijerna sezona Odbojkaške lige za učenice

Po uzoru na fudbalsku ligu učenika iz starogradskih osnovnih škola, Općina Stari Grad je putem Službe za obrazovanje, kulturu i sport uspješno realizirala i odbojkašku ligu za starogradske učenice. Pored Općine Stari Grad, u organizaciji lige učestvovala je i Odbojkaška akademija SMEČ, na čelu sa direktorom Ekremom Lagumdžijom. Pokrovitelj takmičenja je bio BH Telecom, pa je i zvaničan naziv lige bio „BH Telecom odbojkaška liga osnovnih škola Starog Grada. Prvenstvo je startalo prošle godine i bilo je podijeljeno na jesenji (26.11- 24.12.2015.) i proljetni dio (03.02 -10.03.2016.). Učešće je uzelo šest osnovnih škola sa područja općine Stari Grad i to; OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“, OŠ „Vrhbosna“, OŠ „Mula Mustafa Bašeskija“, OŠ „Hamdija Kreševljaković“, OŠ „Edhem Mulabdić“ i OŠ „Saburina“, koja je bila i domaćin svih susreta. Sve takmičarke su dobile i odgovarajuće odbojkaške dresove. Nakon 10 prvenstvenih kola u kojima je



*Pobjednik Lige ekipa OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“*

odigrano ukupno 30 mečeva i poslije vrlo uzbudljive završnice u posljednjem kolu, titulu najbolje ekipe Lige ponijela je OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“. Odbojkašice sa Hrida imale su skor od devet pobjeda i samo jedan poraz, te su sa ukupno 19 bodova osvojile titulu

šampiona. Za najuspješnije odbojkašice, kao i kolektive i pojedince koji su iskazali najbolje fair-play ponašanje, obezbijeden je i bogat nagradni fond. Svečana dodjela nagrada će se organizovati u maju ove godine u okviru proslave Dana Općine Stari Grad. Pogledajte konačnu tabelu:

## KONAČNA TABELA LIGE

EKIPA	UTAKMICE		SETOVI		POENI		BODOVI
	POB.	IZG.	POB.	IZG.	DOB.	IZG.	
OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“	9	1	19	2	516	264	19
OŠ „Mula Mustafa Bašeskija“	8	2	17	7	509	415	17
OŠ „Hamdija Kreševljaković“	5	5	14	12	457	476	11
OŠ „Vrhbosna“	4	6	9	9	385	459	9
OŠ „Saburina“	3	7	9	2	440	489	9
OŠ „Edhem Mulabdić“	0	10	2	20	328	524	2

# Mladi fudbaleri sa Hrida i na proljeće nastavljaju sa pobjedama

Nakon više od 4 mjeseca pauze, u Centru za mali fudbal na Bentbaši se ponovo igraju utakmice BH Telecom fudbalske lige osnovnih škola Starog Grada, a 17. marta je odigrano 11. kolo. Lider prvenstva OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“ ubjedljivo je savladala OŠ „Saburina“ sa 8:1, a najbolji strijelac lige Aldin Pojata postigao je 5 golova i došao do brojke od 22 postignuta gola ove sezone. Ovom pobjedom mladi fudbaleri sa Hrida su se dodatno učvrstili na prvom mjestu, s obzirom da su njihova dva pratioca OŠ „Ed-



*Trenutno najbolja ekipa s Hrida*

hem Mulabdić“ i OŠ „Vrhbosna“ ubilježili poraze. Bolja od OŠ „Edhem Mulabdić“ je bila OŠ „Hamdija Kreševljaković“ pobjedivši sa 1:0, dok je OŠ „Vrhbosna“ izgubila od OŠ „Mula Mustafa Bašeskija“ rezultatom 4:2.

Nakon odigranih 11. kola vodeća je i dalje OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“ sa 30 osvojenih bodova. Slijede OŠ „Edhem Mulabdić“ i „Vrhbosna“ sa po 20 bodova, OŠ „Mula Mustafa Bašeskija“ sa 14, OŠ „Hamdija Kreševljaković“ sa 11, dok je „Saburina“ i dalje bez bodova.

## Problem bijelog štapa-stvoriti generacije bez predrasuda



Kudus i Hadžibajrić sa potpisivanja sporazuma

Općina Stari Grad finansirat će projekat “Problem bijelog štapa – inkluzija kroz sport” koji će i ove godine realizovati Sportsko društvo slijepih i slabovidnih osoba Kantona Sarajevo u četvrtim razredima svih starogradskih osnovnih škola. Kroz projekat učenici će bolje shvatiti i razumjeti ovu kategoriju, te na praktičnim primjerima vidjeti na koji način se slijepi i slabovidni intergrišu u društvu. Sporazum o finansiranju projekta potpisali su 04. marta načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić i predsjednik Sportskog društva slijepih i slabovidnih Kenan Kudus. Načelnik Hadžibajrić je podsjetio da Općina inkluziju kroz sport podržava već četiri godine u nastojanju da se starogradski osnovci zbliže i upoznaju sa slijepim i slabovidnim osobama. Predsjednik društva Kenan Kudus je istakao da je do sada društvo realizovalo preko 150 projekata, ali inkluzija kroz sport je projekat na koji je najviše ponosan. “Ovim projektom želimo da stvorimo generaciju bez predrasuda i da pomognemo ovim mladim ljudima da shvate da je sljepoća jedna vrsta invaliditeta za koji postoji rješenje,” kazao je Kudus.

Projekat “Problem bijelog štapa-inkluzija kroz sport” Općina Stari Grad podržala je iznosom od 5.000 KM.



Sljepoća je invaliditet s rješenjem

## Novosti



## Općina uspješno savjetuje kreditno prezadužene građane

Krajem prošle godine Općina Stari Grad Sarajevo je počela realizaciju projekta savjetovanja kreditno prezaduženih građana Starog Grada. Uslugu besplatnog savjetovanja prezaduženih građana službeno implementira 29 općina i gradova u Bosni i Hercegovini u okviru posebnog projekta koji provodi Međunarodna finansijska korporacija, članica Grupacije Svjetske banke uz podršku vlade Švicarske, Evropskog fonda za jugoistočnu Europu i Udruženja za odgovorno upravljanje osobnim financijama “U plusu”. Osnovni

cilj projekta je pronaći konstruktivna rješenja za prezadužene građane, kroz davanje konkretnih savjeta o tome kako upravljati problematičnim zaduženjima, te kako saradivati s kreditorom ili sudom, odnosno kako se ponašati kada kreditna institucija promijeni uslove kreditnog ugovora. Savjetovanje je besplatno i vrši se ponedjeljkom i srijedom u terminu od 13 do 15 sati u kancelariji 505 na petom spratu zgrade Općine Stari Grad, ili putem telefona, pozivom na broj 033/282 484.

## Uskoro online kuhar sarajevske čaršije

Pobratimska Općina Mamak iz Republike Turske, finansirat će realizaciju projekta pod nazivom „Online tradicionalni kuhar sarajevske čaršije“, koji je pripremio Sektor za lokalni razvoj Općine Stari Grad. Želja je da se kombinacijom tradicije i moderne tehnologije na jedan zanimljiv način, putem smartphone aplikacije namijenjene Android i iPhone platformi, turistima predstavi tradicionalni kuhar sarajevske čaršije koja će biti dostupna na tri jezika: bosanski, engleski i turski. Kako su istakli iz Sektora, ova aplikacija bi trebala imati funkciju jedne vrste vodiča kroz bogatu starogradsku kuhinju, ali bi trebala i predstavljati značajan način komunikacije s turistima i svim građanima Sarajeva koji žive i rade u inostranstvu, a koji još uvijek pamte okuse tradicionalne sarajevske kuhinje. Ukupna vrijednost

projekta je oko 12.000 KM, od čega je 85% sredstava obezbijedila pobratimska Općina Mamak, dok će ostatak finansirati Općina Stari Grad.



Projekat će finansirati Općina Mamak



## Izložba radova „Mladi naslijeđu, naslijeđe mladima“

Izložbom učeničkih radova u Bošnjačkom institutu uspješno je završen projekat „Mladi naslijeđu, naslijeđe mladima“, odobren po Javnom pozivu Općine za realizaciju projekata organizacija civilnog društva i finansiran sa 6.833 KM. Izložba je rezultat zajedničkog rada 179 učenika i učenica i Bošnjačkog instituta kroz osam edukativno-kreativnih radionica. Projekat je okupio učenike i učenice svih srednjih škola: Gazi Husrevbegove medrese, Prve bošnjačke gimnazije, Srednje muzičke škole, Srednje škole poljoprivrede, prehrane, veterine i uslužnih djelatnosti Sarajevo, Srednje ugostiteljsko – turističke škole i Srednje škole za tekstil, kožu i dizajn.

Projekat „Mladi naslijeđu, naslijeđe

mladima“ imao je za cilj približiti kulturno naslijeđe mladim ljudima i potaknuti ih da promišljaju o značaju kulturnih spomenika za razvoj šire društvene zajednice, te ih motivirati da se aktivno uključe u očuvanje kulturno-historijskog naslijeđa i kulturnog identiteta njihove lokalne zajednice.

Amina Rizvanbegović – Džuvčić, direktorica Instituta, pojasnila je kako su na izložbi predstavljeni najbolji radovi učenika nastali tokom edukativno-kreativnih radionica. „Učenici su kreirali rutu vakufa Općine Stari Grad, te napravili interesantnu brošuru koja može biti iskorištena u edukativne i turističke svrhe“, kazala je Rizvanbegović – Džuvčić.



Načelnik Hadžibajrić posjetio izložbu učeničkih radova

## Eko kalendar Općine Stari Grad

U osnovnim školama „Vrhbosna“ i „Mula Mustafa Bašeskija“ uspješno je realizovan projekat „Eko kalendar Općine Stari Grad 2015“ koji je provelo Udruženje građana „COOR“ iz Sarajeva. U okviru finansiranja projekata po LOD metodologiji u prošloj godini, Općina je za eko kalendar izdvojila 7.850 KM. Kako je pojasnila Semra Fejzibegović, koordinatorka projekta „Eko kalendar Općine Stari Grad“ kroz kalendar su obilježeni ekološki datumi. „Cilj ovog projekta je bio je poboljšanje općeg stanje okoliša, te osiguravanje zdravijeg i kvalitetnijeg života u lokalnoj zajednici“, kazala je Semra. Učesnicima u projektu dodijeljene su nagrade i zahvalnice.



Uspješno realizovan projekat

## Okončan projekat „Znanje za sve“



Najuspješnijim uručeni certifikati

Dodjelom certifikata i zahvalnica uspješno je okončan projekat „Program neformalnog obrazovanja - Znanje za sve“, koji je implementiralo Udruženje „Motivator“, a finansirala Općina Stari Grad. Učesnicima obuke certifikate je uručio Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad Sarajevo. „Ove godine smo izdvojili 83.000 maraka za finansiranje projekata prispjelih po Javnom pozivu i usklađenih sa LOD metodologijom. Udruženje ‘Motivator’ je uspješno opravdalo novac koji su dobili“, istakao je Hadžibajrić. Cilj projekta je bio da za 15 mladih nezaposlenih osoba s područja Starog Grada pruži besplatnu edukaciju u oblastima koje nisu zastupljene u redovnom obrazovanju, a potrebne su na tržištu rada.

## Besplatan prevoz za osnovce sa Obhodže



Prevoz za 64 učenika

Općina Stari Grad i Ministarstvo za obrazovanje, nauku i mlade Kantona Sarajevo i ove godine osigurali su besplatan prevoz za 64 učenika iz naselja Obhodža koji pohađaju nastavu u Osnovnoj školi „Vrhbosna“. Riječ je o učenicima čije su kuće od osnovne škole udaljene 3,5 kilometra i više. Prevoz za ove osnovce organizovan je u oba smjera. Polazna stanica je ulici Čorbadži dede Mustafage broj 14 (kod istoimene stanice), a posljednja kod OŠ „Vrhbosna“ u ulici Baruthana broj 60.

Predstavljamo uspješne male privrednike iz Starog Grada

# Nermina Alić - jedina žena kazandžija u BiH

**K**ad se krene uz Kovače uskom starom kaldromom, u nizu dućana i radnji u kojima se njeguju stari zanati i od zaborava čuva naša tradicija, na broju devet smjestila se kazandžijska radnja Nermine Alić, jedine žene koja radi sa otvorenom vatrom, kalajiše i stvara prava umjetnička djela u bakru. On je jedina žena kazandžija u BiH i ponosi se time. Radnja je nekada pripadala poznatom kazandžiji Smailoviću da bi 1957. godine prešla u vlasništvo Kazandžijske zadruge, a samo tri godine poslije u vlasništvo njenog oca Hadžana Alića, tako da je njihova tradicija duga 56 godina. Nermina je radnja, ali i ljubav prema ovom zanatu, naslijedila od oca o kojem priča sa posebnim emocijama. „Moj otac ima veoma važnu ulogu u mom životu i sve što znam o kazandžijskom zanatu dugujem njemu. On je položio kazandžijski ispit 1954. godine i najstariji je školovani kazandžija i kalajdžija. Nikad nije ni pomislio da ću ja naslijediti njegov zanat, ali ljubav prema njegovom poslu u meni je oduvijek postojala. Dok sam bila manja uvijek sam birala da ostanem sa ocem u dućanu i gledam ga dok radi umjesto da idem sa majkom u kino,“ priča Nermina.

## Jedini dućan sa ardijom

Ono što Nerminin dućan izdvaja od ostalih kazandžijskih dućana je ardija. Ardija je prostor u kojem se radi s vatrom, i on se nalazi iza radnje. Ard je arapska riječ i znači vatra. Ranije su svi dućani u kazandžiluku imali svoje ardije, ali nažalost više nije tako i ardije se uglavnom nalaze uz kuće. Također svaka kazandžijska radnja ima panj, na kome se radi izrada predmeta i na njemu se vide urezani kalupi za stavljanje različitih alata.



Panj sa alatom na kome se izrađuju predmeti

## Savat metoda jedinstvena u BiH

Nermina priznaje da postoje žene koje rade na obradi bakra ili ukrašavanju, ali ona radi kompletan proces, od oblikovanja bakra, kalaisanja, pa do ukrašavanja metodom Savat, koja je više karakteristična za Tursku, nego za BiH.

„Metoda Savat je jedinstvena za BiH i nju bi trebali prijaviti kao brend. Iako je ovdje ta metoda došla iz Turske u XIV stoljeću, mi smo je usavršili i jedinstveni smo po tome.

U Turskoj se savat radi samo na nakitu, ali nikada na posuđu, i ne na način kako se ovdje radi,“ kaže Nermina. Savat je biljna ornamentika koja se urezuje u kazandžijski proizvod nakon što je on kalajisan. Kalajisanje predmeta podrazumijeva nanošenje kalaja na cijelu površinu predmeta, ili samo na njegovu unutrašnju stranu.

## Od zanata se može živjeti, ali se ne može obogatiti

Uspješno kombinovanje ovog zanata sa kiparstvom, Nermina može zahvaliti činjenici da je završila Akademiju likovnih umjetnosti, odsjek kiparstvo, pa kaže da svaki komad bakra koji joj ostane u radnji, uspješno uklopim u neku svoju skulpturu.

Prije devet godina Nermina, ponosna vlasnica certifikata Original Sarajevo Quality, počela je da izrađuje svijećnjake-džezvice, za koje kaže da je najbolje opisuju i da predstavljaju spoj kiparstva i kazandžijskog zanata. „U njima je ta umjetnička i zanatska linija, kreativni su jer su uvijek drugačiji i ne postoje dva ista svijećnjaka-džezvice, a s druge strane su i tradicionalni. Svijećnjaci su nekad u obliku džezve a nekad u obliku male



Nermina Alić je ljubav prema zanatu naslijedila od oca

Čekićem obrađuje predmete, kalajiše i radi sa otvorenom vatrom • Njeni proizvodi izloženi u galerijama u Njujorku • Sve što zna naučila je od oca

table.“

Generacije roditelja i djece dolaze u njenu radnju i kupuju, tako da je zadovoljna svojim poslom. „Zahvaljujući Bruce Gilardiju moji proizvodi se prodaju i na svjetskom tržištu. Naime, naša saradnja je počela prije nekoliko godina kad je gospodin Gilardi zatražio od mene da pravim replike bečkog

dizajnera Jozefa Hoffmana, ali sa tradicionalnim alatima i materijalima koji se koriste u kazandžijskom zanatu. Replike tabli koje sam pravila prodaju se najviše u galerijama u Njujorku, ali i online. Od ovog zanata se može živjeti, ali se ne može obogatiti,“ završava svoju priču Nermina.



Ručno izrađena džezva-svijećnjak

# Staro Sarajevo

Piše: **MUFID GARIBIJA**, sarajevski arhitekta

## Brusa bezistan u srcu Bašćaršije

**N**ajveći razvoj Sarajeva je bio u doba Gazi Husrev-bega i njegove vladavine, a tako se nastavilo i nakon njega. Za trgovačke potrebe Sarajeva pravili su se veliki kameni objekti poznati kao bezistani, u kojim se prodavala posebna roba. Sarajevo je imalo tri bezistana, a najstariji je bio

nastanka bezistana bio veoma otvoren. U svom tlocrtu nije imao nikakve pregrade a prostorom dominiraju dva masivna stuba svodovima povezana sa zidovima i stranama. Takva otvorenost je Brusa bezistanu davala njegovu impozantnost i činila da se ističe od ostalih objekata u gradu. Kako bi prostor

1968. godine, kada je upravljanje njime preuzeo „Bosnafolklor“ i u njemu uređio tkaonicu.

Tkaonica je bila više turistička atrakcija i u njoj su radile uglavnom lijepe djevojke, a u bezistanu su prodavani i čilimi. Može se reći da je to bilo njegovo zlatno doba.

Nakon rata, Brusa bezistan je obnovljen 2004. godine i pretvoren u prostor Muzeja Grada sa stalnom izložbenom postavkom o historiji Sarajeva, od prahistorijskog do austrougarskog perioda.

U svakom vremenu ovaj prostor je imao neku svoju atrakciju. Danas kao muzej mami goste mnogim eksponatima, a najviše pažnje pobuđuje velika maketa stare Bašćaršije. Napravljena je sredinom prošloga vijeka kao prikaz cjelokupne sarajevske čaršije iz 1878 godine, tj. stanje koje su Austro-Ugari zatekli po osvajanju Bosne i Hercegovine.

**M**aketa je napravljena prema vjerodostojnim dokumentima i spisima, autor Husein Karišik je radio po instrukcijama akademika Hamdije Kreševljakovića. Služi za turistička razgledanja, ali i za potrebe rekonstrukcije objekata. Mnoge čaršije koje se mogu vidjeti na maketi su u međuvremenu nestale. Radi lakšeg transporta maketa je rađena iz više dijelova koji se uklapaju. Tako je putovala po mnogim izložbama širom Evrope. Danas se čuva u centralnom dijelu muzeja, ustakljena i zaštićena.



na prostoru današnjih Trgovki. Gazi Husrev-beg je napravio bezistan uz svoj Tašlihan, zvao se po njemu, a narod ga je prozvaio i Dugi bezistan.

Treći bezistan je napravljen u samom srcu Bašćaršije i zove se Brusa bezistan. Izgradio ga je i uvakufio Rustem-paša 1551. godine. U početku je nosio ime po svom vakifu, a narod ga je prozvaio Brusa bezistan, po turskom gradu iz kojeg je dolazila svila prodavana u njemu. Zvali su ga i „Okrugli bezistan“ jer su ljudi kružili tokom kupovine. Pored svile u bezistanu je bila i mnoga druga skupocjena roba sa istoka.

**B**ezistan ima šest kupola koje su nekada bile pokriveno olovom. Ono se istopilo u jednom od mnogobrojnih požara koji su poharali Bašćaršiju, pa je zamijenjeno bakrom. Brusa bezistan je građen od lomljenog kamena sa velikim debelim i visokim zidovima. Ima četiri ulaza zasvođena sedrom, sa velikim dvokrilnim vratima od kovanog željeza. Ima deset malih prostora sa demirima i željeznim kapcima. Mali broj i dimenzija prozora bili su takvi da bi se skupocjena roba zaštitila od požara.

Unutrašnji prostor je od samog

bio maksimalno iskorišten unutra je napravljena prostrana galerija. Ona je rekonstruisana i sačuvana u originalnom izgledu. Rađena je od drveta sa drvenim stubovima, te daje prostoru poseban ugođaj.

**Z**a vrijeme Austro-Ugarske, bezistan je služio kao vojni magacin, a u Drugom svjetskom ratu kao mlin. Nakon rata, u njemu je smještena mliječna pijaca sve do rekonstrukcije



**Općina  
Stari Grad Sarajevo  
Dobro došli**



**Municipality  
of Stari Grad Sarajevo  
Welcome**

**Pobratimske općine i gradovi  
Sister cities and municipalities  
Kardeş Belediyeler ve Kardeş Şehirler**



**Općina Fatih**  
Republika Turska - Istanbul



**Grad Castagneto Carducci**  
Republika Italija - Castagneto Carducci



**Općina Karamürsel**  
Republika Turska - Karamürsel



**Općina Osmangazi**  
Republika Turska - Bursa



**Općina Bosanska Krupa**  
Bosna i Hercegovina -  
Bosanska Krupa



**Opština Ulcinj**  
Crna Gora - Ulcinj



**Općina Kepez**  
Republika Turska - Antalya



**Opština Budva**  
Crna Gora - Budva



**Općina Silivri**  
Republika Turska - Istanbul



**Opština Peć**  
Kosovo - Peja



**Općina Krujë**  
Republika Albanija - Krujë



**Opština Karpoš**  
Republika Makedonija - Skoplje



**Općina Selçuklu**  
Republika Turska - Konya - Selçuklu



**Grad Kragujevac**  
Republika Srbija - Kragujevac



**Općina Ümraniye**  
Republika Turska - Istanbul  
- Ümraniye



**Općina Mamak**  
Republika Turska - Ankara



**Opština Ohrid**  
Republika Makedonija - Ohrid



**Opština Gostivar**  
Republika Makedonija - Gostivar



**Grad Makarska**  
Republika Hrvatska - Makarska



**Grad Buzet**  
Republika Hrvatska - Buzet



**Općina Olovo**  
Bosna i Hercegovina -  
Olovo